

**The United Church of Canada
United St. Francis Cluster**

March 28th 2021
Palm/Passion Sunday

**L'Église Unie du Canada
Cluster Unie St. Francis**

28 mars 2021
Dimanche des Rameaux / Passion

We Gather / Nous nous rassemblons

Prelude: Arioso (from Cantata 156)
J.S. Bach arr. Roland Germain
"I stand on the threshold of death"
Recorded by Maryse Simard

Welcome and Greeting (Linda)

Introduction [FACES]

(Linda) Mark's story of the Last week of Jesus, outlines each of the days starting with the Triumphant entry, continuing with the Occupation of the Temple led by Jesus. This occupation was one step too far for the Temple Leadership and as Monday, turned into Tuesday, into Wednesday, into Thursday, the Priest in the temple became more and more afraid of the power of these simple Jewish peasants. In their mind Jesus was nothing more than a rebel and a threat to their position of power. In the Gospel According to Mark, Jesus knew that his occupation would lead the powerful to condemn him to death, but he did it anyway. He spoke truth to power, even though he knew it would cost him greatly.

(Tami) Over the past year the pandemic has taught us about how interconnected we are with people all over the world. As systems tried to manage the crisis, the suffering of those at risk continued to grow at an increased rate. As we remember Jesus' entry into Jerusalem, let us also remember the Black Lives Matter Protest, let us also remember Missing and Murdered Indigenous Women rallies, let us also remember the Climate March.

(Lee Ann) As we emerge from this time of struggle may we listen to the voices who have been silenced, and may we speak out against executions for sedition. Sedition is the crime that condemned Jesus to death. Let us join the people who continue to stand for freedom, for all people; let us join our voices with people who continue to speak truth to power, no matter the cost.

Prélude: Arioso (de Cantata 156)
J.S. Bach arr. Roland Germain
"Je me tiens sur le seuil de la mort"

Bienvenue et salutations (Samuel)

Introduction

(Linda) L'histoire que Mark fait de la dernière semaine de Jésus décrit chaque jour en commençant par l'entrée triomphale, pour continuer avec l'occupation du temple, sous la conduite de Jésus. Cette occupation était la goutte de trop pour la direction du temple ; le lundi s'est transposé au mardi, puis au mercredi, et puis au jeudi, le Prêtre dans le temple, est devenu de plus en plus effrayé du pouvoir de ces simples paysans juifs. Dans leur esprit, Jésus n'était rien de plus qu'un rebelle et une menace pour leur position de pouvoir. Dans l'Évangile selon Marc, Jésus savait que son occupation pousserait les détenteurs du pouvoir à le condamner à mort, mais il l'a quand même accompli. Il a dit la vérité au pouvoir, même s'il savait que cela lui coûterait énormément.

(Tami) Au cours de l'année écoulée, la pandémie nous a appris à quel point nous sommes interconnectés avec les gens du monde entier. Tandis que les systèmes essayaient de gérer la crise, la souffrance des personnes à risque a continué à croître à un rythme accéléré. Pendant que nous nous souvenons de l'entrée de Jésus dans Jérusalem, souvenons-nous aussi de la protestation de *Black Lives Matter*, des rassemblements pour les femmes et filles autochtones disparues et assassinées, rappelons-nous également la Marche pour le climat.

(Lee Ann) Au lendemain de cette période de lutte, prêtons l'oreille aux voix qui ont été réduites au silence et dénonçons les exécutions pour sédition. Le crime de sédition est ce qui a condamné Jésus à mort. Rejoignons les gens qui continuent à défendre la liberté pour tout le monde; joignons nos voix à celle des personnes qui continuent à dire la vérité au pouvoir, quel qu'en soit le coût.

(Samuel) Today we continue our journey through the shadow of the season of Lent, and begin our Holy Week. We follow Mark's story of Jesus's last week of ministry. We will begin with the Triumphal entry, with all the energy and joy we can muster. We will remember the woman who anointed Jesus, preparing him for what was to come. We will join Jesus in the upper room to share a special meal, a foretaste of heaven. We will end in the Garden of Gethsemane when the disciples were left after the arrest of Jesus. May we encourage and comfort each other as we work out the true cost of injustice, may we be enlightened as we face the darkest chapter in the Ministry of Jesus of Nazareth, the one we call Christ.

(Linda) Let us take a big breath...yahweh... let us be grounded in this time and in this place... let us rise for it is time... let us worship God.

Call to Worship (Mark 11:1-10)

When they were approaching Jerusalem, at Bethphage and Bethany, near the Mount of Olives, he sent two of his disciples and said to them, R. "Go into the village ahead of you, and immediately as you enter it, you will find tied there a colt that has never been ridden; untie it and bring it. If anyone says to you, 'Why are you doing this?' just say this, 'The Lord needs it and will send it back here immediately.'"

(Linda) They went away and found a colt tied near a door, outside in the street. As they were untying it, some of the bystanders said to them, "What are you doing, untying the colt?"

(Bruce G.) They told them what Jesus had said; and they allowed them to take it. Then they brought the colt to Jesus and threw their cloaks on it; and he sat on it. Many people spread their cloaks on the road, and others spread leafy branches that they had cut in the fields.

Then those who went ahead and those who followed were shouting,

R. "Hosanna! Blessed is the one who comes in the name of the Lord! Blessed is the coming kingdom of our ancestor David! Hosanna in the highest heaven!"

(Samuel) Aujourd'hui, continuant notre cheminement sous les ténèbres de ce temps du Carême nous entamons la Semaine Sainte. Nous suivons le récit que fait Marc de la dernière semaine du ministère de Jésus. Nous commencerons par l'entrée triomphale, avec toute l'énergie et la joie possibles. Nous souviendrons de la femme qui a oint Jésus, le préparant à ce qui allait arriver. Nous rejoindrons Jésus dans la Chambre Haute pour partager un repas spécial, un avant-goût du ciel. Nous finirons dans le jardin de Gethsémani où les disciples ont été laissés après l'arrestation de Jésus. Encourageons et réconfortons nous réciproquement pendant que nous mesurons le véritable coût de l'injustice ; que la lumière nous habite au moment où nous nous confrontons au chapitre le plus sombre du ministère de Jésus de Nazareth, celui que nous appelons le Christ.

(Linda) Prenons une profonde inspiration ... Yahvé ... centrons-nous ici et maintenant ... levons-nous car l'heure est arrivée... adorons Dieu.

Appel à l'adoration (Marc 11: 1-10)

(Linda) Alors qu'ils approchaient de Jérusalem, près de Bethphagé et Béthanie, vers le mont des Oliviers, Jésus envoya deux de ses disciples et leur dit:

(Bruce G.) «Entrez dans le village devant vous, et dès que vous y entrez, vous y trouverez attaché un ânon qui n'a jamais été monté; détachez-le et amenez-le. Si quelqu'un vous dit: "Pourquoi faites-vous cela?" répondez simplement : 'Le Seigneur en a besoin et le renverra ici tout de suite après. »

Ils partirent et trouvèrent un l'ânon attaché près d'une porte, dehors dans la rue. Comme ils étaient entrain de le délier, certaines personnes présentes leur dirent : «qu'avez-vous donc à délier l'ânon ?

R. Ils leur répondirent comme Jésus avait dit et ont ils les laissa faire. Alors, ils amenèrent l'ânon à Jésus et jetèrent leurs manteaux dessus ; Jésus l'enfourcha. Beaucoup de gens étendirent leurs manteaux sur la route, et d'autres étendirent des branches et des feuilles coupées dans les champs.

(Linda) Alors les gens, par devant et par derrière, s'exclamaient :

(Bruce G.) «Hosanna! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur! Béni soit le règne à venir de notre ancêtre David! Hosanna au plus haut des cieux!

Hymn/Chant: Hosanna, Loud Hosanna VU123

1 Hosanna, loud hosanna the little children sang;
through pillared court and temple the joyful anthem rang.
To Jesus, who had blessed them, close folded to his breast,
the children sang their praises, the simplest and the best.

2 From Olivet they followed mid an exultant crowd,
the victory palm branch waving, and chanting clear and loud.
The Lord of earth and heaven rode on in lowly state,
nor scorned that little children should on his bidding wait.

3 "Hosanna in the highest!" That ancient song we sing,
for Christ is our Redeemer; Earth, let your anthem ring.
O may we ever praise him with heart and life and voice,
and in his humble presence eternally rejoice!

Tenebrae: Candle Meditation

(Lee Ann) We gather in spirit, weak and strong,
fearful and fearless, sharing a common quest for a
deeper faith and a deeper experience of the divine. I
invite you now to take a breath and let go of the
things that distract and concern you. Listen! The time
is drawing near. Jesus has entered Jerusalem. The
forces of darkness are gathering, plotting his
destruction.

**[lay leader] What is our place in this story? Will we
follow Jesus all the way to the Cross? Are we willing,
as he was, to act on our convictions, even if that
causes us to suffer?**

(Lee Ann) He lived with an abiding awareness of God,
radiating the light of God in all he said and did. But
that light was too much for the world. There are
forces today, as there were in ancient Judea, that
conspire to put it out.

**[lay leader] Where are we in this drama? What are
we willing to risk to follow Jesus?**

(Silent time.)

Tenebrae: Méditation à la bougie

(Lee Ann) Nous nous rassemblons dans l'esprit, avec
nos faiblesse et nos forces, nos crainte et nos
audaces, partageant la recherche d'une foi et d'une
expérience plus profonde du divin. Je vous invite à
prendre une bonne inspiration en laissant partir les
choses qui vous distraient et vous
préoccupent. Écoutez! L'heure s'approche. Jésus est
entré à Jérusalem. Les forces des ténèbres sont
rassemblées, complotant pour sa destruction.

**[leader laïque] Quelle est notre place dans cette
histoire? Suivrons-nous Jésus jusqu'à la
Croix? Avons-nous, comme lui, la volonté d'agir
selon nos convictions, même si cela nous amène à
souffrir?**

(Lee Ann) Il a vécu avec une conscience permanente
de Dieu, rayonnant de la lumière de Dieu dans tout
ce qu'il a dit et fait. Mais cette lumière était de trop
pour le monde. Il y a des forces aujourd'hui, comme il
y en avait dans l'ancienne Judée, qui conspirent pour
l'éteindre.

**[leader laïque] Où en sommes-nous dans ce
drame? Que sommes-nous prêts à risquer pour
suivre Jésus?**

(silence.)

[lay leader] **As we extinguish this light, we acknowledge the darkness, and the pain caused by our disregard for the Earth, its ecosystems, and the delicate balance between the natural world and the activities of man. Our world will only sustain human life as long as we maintain respect for its requirements. Our earth is also our brother and we are our brother's keeper**

(A candle is extinguished.)

Prayer of Reflection:

[lay leader] **Loving God, there are so many choices before us every day. But the choices that stand out the most starkly this day are the choices between fear and love, scarcity and abundance.**

In the midst of the pandemic that is Covid 19 help us to distinguish between them. May we learn from the choices of Jesus and embody compassion, justice, and inclusion in all we say and do.

(Lee Ann) This we ask in the name of Jesus Christ who taught us to pray saying:
Our Father, who art in heaven...

[lay leader] En éteignant cette lumière, nous reconnaissons l'obscurité et la douleur causées par notre mépris de la Terre, de ses écosystèmes et de l'équilibre délicat entre le monde naturel et les activités humaines. Notre monde ne pourra soutenir la vie humaine que pour autant que nous respectons ses exigences. Notre terre est aussi notre mère nourricière et nous sommes les gardiens et gardiennes de nos frères et sœurs.

(Une bougie s'éteint.)

Prière réflexive :

[lay leader] Dieu d'amour, chaque jour se présente avec de multiples choix pour nous. Mais ceux qui sont les plus notables aujourd'hui, sont les choix entre peur et amour, rareté et abondance.

Au milieu de cette pandémie qu'est Covid 19, aide-nous à faire la différence. Que nous nous inspirions de ce que Jésus choisirait et donc incarner compassion, justice et inclusion dans tout ce que nous disons et faisons.

(Lee Ann) Voici ce que nous demandons au nom de Jésus-Christ qui nous a appris à prier en disant:
Notre Père, qui es aux cieux....

To Hear the Word of God / Écoute de la Parole de Dieu

Gospel According to Mark 14:1-2

*The Temple leader's plot against Jesus

It was two days before the Passover and the festival of Unleavened Bread. The chief priests and the scribes were looking for a way to arrest Jesus by stealth and kill him; for they said, "Not during the festival, or there may be a riot among the people."]

Évangile selon Marc 14: 1-2

* Le complot du chef du Temple contre Jésus

(Tami) **C'était deux jours avant la Pâque et la fête des Pains sans levain. Les grands prêtres et les scribes cherchaient un moyen d'arrêter Jésus par ruse pour le tuer. Ils disaient en effet : «Pas pendant le festival, de peur qu'il y ait une émeute parmi le peuple.»**

Hymn / Chant: Come Touch Our Heart MV12

VI Come touch our hearts
that we may know compassion,
from failing embers build a blazing fire;
love strong enough to overturn injustice,
to seek a work more gracious,
come touch and bless our hearts

Gospel According to Mark 14:2-11
*A Woman anoints Jesus

(Samuel) While he was at Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at the table, a woman came with an alabaster jar of very costly ointment of nard, and she broke open the jar and poured the ointment on his head. But some were there who said to one another in anger, "Why was the ointment wasted in this way? For this ointment could have been sold for more than three hundred denarii, and the money given to the poor." And they scolded her. But Jesus said, "Let her alone; why do you trouble her? She has performed a good service for me. For you always have the poor with you, and you can show kindness to them whenever you wish; but you will not always have me. She has done what she could; she has anointed my body beforehand for its burial. Truly I tell you, wherever the good news is proclaimed in the whole world, what she has done will be told in remembrance of her." Then Judas Iscariot, who was one of the twelve, went to the chief priests in order to betray him to them. When they heard it, they were greatly pleased, and promised to give him money. So he began to look for an opportunity to betray him.

Évangile selon Marc 14: 3-11
* Une femme oint Jésus

(Samuel) Pendant qu'il était à Béthanie dans la maison de Simon le lépreux, alors que Jésus était assis à table, une femme vint avec un flacon d'albâtre contenant un parfum de nard pur très coûteux. Elle brisa le flacon et lui versa le parfum sur la tête. Mais certains étaient là qui se dirent les uns aux autres avec colère, «Pourquoi gaspiller le parfum de cette manière ? Il aurait bien pu être vendu pour plus de trois cents deniers, et l'argent donné aux pauvres.» Et ils la réprimandèrent. Mais Jésus dit: «Laissez-la tranquille; pourquoi la dérangez-vous? Elle m'a rendu un bon service. Car vous avez toujours les pauvres avec vous, et vous pouvez leur montrer de la gentillesse quand vous le souhaitez; mais vous ne m'aurez pas toujours. Elle a fait ce qu'elle pouvait; elle a déjà oint mon corps pour son enterrement. Vraiment Je vous le dis, partout où la bonne nouvelle est proclamée dans le monde entier, ce qu'elle a fait sera raconté en souvenir d'elle. Puis Judas Iscariote, qui était l'un des douze, alla vers les grands prêtres pour le leur livrer. Ils furent heureux de l'entendre et lui promirent de lui donner de l'argent. Alors il a commencé à chercher le moment opportun de le trahir.

Hymn / Chant: Come Touch Our Heart MV12

V2 Come touch our souls
that we may know and love you,
your quiet presence all our fears dispel;
create a space for spirit to grow in us,
let life and beauty fill us,
come touch and bless our souls.

Gospel According to Mark 14:12-16

*Last Supper of Jesus

(Tami) On the first day of Unleavened Bread, when the Passover lamb is sacrificed, his disciples said to him, “Where do you want us to go and make the preparations for you to eat the Passover?” So he sent two of his disciples, saying to them, “Go into the city, and a man carrying a jar of water will meet you; follow him, and wherever he enters, say to the owner of the house, ‘The Teacher asks, Where is my guest room where I may eat the Passover with my disciples?’ He will show you a large room upstairs, furnished and ready. Make preparations for us there.” So the disciples set out and went to the city, and found everything as he had told them; and they prepared the Passover meal.

Évangile selon Marc 14: 12-16

* Le dernier repas de Jésus

Le premier jour des Pains sans levain, quand l'agneau de la Pâque est sacrifié, ses disciples lui dirent: «Où veux-tu que nous allions préparer à manger pour la Pâque? Jésus envoya donc deux de ses disciples, leur disant: Allez dans la ville, et un homme portant une jarre d'eau vous rencontrera; suivez-le, et partout où il entre, dites au propriétaire de la maison, 'Le maître demande, où est la chambre d'amis où je peux manger la Pâque avec mes disciples? Il vous montrera une grande pièce à l'étage, meublée et prête. Vous préparerez là-bas. Alors, les disciples partirent et allèrent dans la ville ; ils trouvèrent tout ce qu'il leur avait dit et préparèrent le repas de la Pâque.

Hymn / Chant: Come Touch Our Heart MV12

V5 Come touch us now, this people who are gathered,
to break the bread and share the cup of peace;
that we may love you with our heart, our soul,
our mind, our strength, our all,
come touch us with your grace.

Gospel According to Mark 14:17-21

*Jesus will be Betrayed by his friends.

(Samuel) When it was evening, he came with the twelve. And when they had taken their places and were eating, Jesus said, “Truly I tell you, one of you will betray me, one who is eating with me.” They began to be distressed and to say to him one after another, “Surely, not I?” He said to them, “It is one of the twelve, one who is dipping bread into the bowl with me. For the Son of Man goes as it is written of him, but woe to that one by whom the Son of Man is betrayed! It would have been better for that one not to have been born.”

Évangile selon Marc 14: 17-21

* Jésus trahi par ses amis.

(Samuel) Le soir venu, il arriva avec les douze. Lorsqu'ils prirent place et se mirent à manger, Jésus dit: «En vérité, je vous le dis, l'un de vous me trahira, un qui mange avec moi. Ils devinrent affligés et lui demandèrent l'un après l'autre, "sûrement, pas moi?" Il leur dit: «C'est l'un des douze, celui qui trempe le pain dans le plat avec moi. Car le Fils de l'homme s'en va comme il est écrit de lui, mais malheur à celui par qui le Fils de l'homme est trahi! Ça aurait été mieux pour celui-là de ne pas être né.

Hymn / Chant: Come Touch Our Heart MV12

V4 Come touch us in the moments we are fragile,
and in our weakness your great strength reveal;
that we may rise to follow and to serve,
steady now our nerve, come touch and bless our wills.

Mark's Story of the Last Supper of Jesus
(Mark 14:22-27)

(Tami) We will continue our journey with Jesus and the Disciples through the events that lead up to the arrest and crucifixion of Jesus. After each small part of the story we will sing from the Hymn Bread of Life, Feed My Soul (MV194), this will be a time to invite the Holy Spirit to open us even more to the grace and love that is found in the celebration of the eucharist, in the coming to Christ's table together.

(Samuel) You are welcome in the name of God who is love, God the beloved, and God, the power to love. Come for the table has been set, there is room for all in the shelter of God's grace; there is space for you at the table of Christ; let us join the feast with all God's people throughout the ages through the fellowship of the Holy Spirit.

[Invocation by Linda D. Buchanan, LUC April 9 2017.]

Le récit, selon Mark, de la dernière Cène de Jésus
(Marc 14: 22-27)

(Tami) Nous continuerons notre voyage avec Jésus et les Disciples à travers les événements qui menèrent à son arrestation et sa crucifixion. Après chaque segment, nous chanterons un verset du chant Bread of Life, Feed My Soul (MV194). Ce sera le moment d'inviter le Saint-Esprit à nous ouvrir encore plus à la grâce et à l'amour dans la célébration de l'eucharistie, en venant ensemble à la table du Christ.

(Samuel) Bienvenue, au nom de notre Dieu qui est à la fois amour, bien-aimé et pouvoir d'aimer. Venez car la table a été dressée, il y a de la place pour tout le monde par la grâce de Dieu; il y a de la place pour vous à la table du Christ; rejoignons-donc le festin avec tout le peuple de Dieu, à travers les âges, par la grâce et la communion du Saint-Esprit.

[Invocation par Linda D. Buchanan, LUC 9 avril 2017.]

Hymn / Chant: Bread of Life, Feed My Soul MV194 (v.1-2)

Bread of Life, feed my soul, as the presence of the Spirit makes me whole.
Bread of life, fill my heart with the grace and mercy you impart.
I have heard your calling, "Come, my friend, and share in the feast
that is laid out for you to show how much I care.

(Linda) And so we find ourselves, in the upper room, hidden away from the crowds, a moment safe from the knowledge of the Temple leaders and authorities. These are vulnerable moments, these are safe moments, these are the moment the disciples are invited into the kin-dom of God, they are welcomed into the presence of Christ. **And so are we invited to the banquet, the feast of reconciliation, the meal of forgiveness and hope.**

(Lee Ann) God is with you.
(Waterville U.) **And also with you.**

(Lee Ann) Lift up your hearts!
(W. U.) **We lift them up to God.**

(Lee Ann) Let us give thanks to God, our God.
(W. U.) **It is right to give God thanks, and praise.**

(Lee Ann) Blessed are you, holy are you,
great God of all creation.

(Linda) **Et nous nous retrouvons donc, dans la Chambre Haute, à l'abri de la foule, un moment hors de la connaissance des dirigeants et des autorités du Temple. Ce sont des moments de vulnérabilité, des moments en toute sécurité, c'est le moment où les disciples sont invités dans la famille de Dieu, où les disciples sont accueillis en présence du Christ.** Nous sommes donc conviés au banquet, à la fête de la réconciliation, au repas du pardon et de l'espoir.]

(Lee Ann) Dieu est avec vous.
(Waterville U.) **Et aussi avec toi.**

(Lee Ann) Élevez vos cœurs!
(W. U.) **Nous les élevons vers Dieu.**

(Lee Ann) Rendons grâce à Dieu, notre Dieu.
(W. U.) **Il est juste de rendre grâce et louange à Dieu.**

(Lee Ann) Béni est ton nom, Saint est ton nom-tu,
Dieu de toute la création.

(Lee Ann) In all that has been,
in all that is, and in all that is yet to come,
you have been with your creation,
surrounding it – infusing it –
with the presence of your Love.
No matter where our discipleship takes us,
no matter what burdens,
no matter the cross,
your love lifts, sustains, and brings all to new life.

(W. U.) **Blessed are you, holy are you, great God of all creation.**

(Tami) We thank you for Jesus, your Chosen One, our Christ.
He lived this human life we live.
Celebrating love, facing temptation, finding fear,
finding strength.
He took upon himself our brokenness, that we might be healed and whole.

(W. U.) **Blessed are you, holy are you,
great God of all creation.**

[Richard Bott, *Gatherings Lent-Easter 2017* (Drama Files), pg44.]

(Lee Ann) Dans tout ce qui a été, dans tout ce qui est
et dans tout ce qui est encore à venir,
tu as été avec ta création, l'entourant et répandant
sur elle la présence de ton amour.
Peu importe où notre vie de disciple nous mène,
peu importe les fardeaux,
peu importe la croix,
ton amour relève, soutient et amène tout à une
nouvelle vie.

(W. U.) **Béni sois-tu, saint es-tu, grand Dieu de toute création.**

(Tami) Nous te remercions pour Jésus, ton Élu, notre Christ.
Il a vécu cette vie humaine que nous vivons.
Célébrant l'amour, affrontant la tentation,
rencontrant la peur, retrouvant force.
Il a pris sur lui nos brisures, afin de nous soyons guérir et nous restaurer.

(W. U.) **Béni sois-tu, saint es-tu,
grand Dieu de toute création.**

[Richard Bott, *Gatherings Lent-Easter 2017* (Drama Files), pg44.]

Hymn / Chant: Bread of Life, Feed My Soul MV194 (v.3-4)

Bread of life, help me live a life as pure and true as Jesus did.
Bread of life, help me see the boundless love of Christ for you and me.
I have heard your calling, "Come, my friend, and share in the feast
that is laid out for you to show how much I care.

(Samuel) While they were eating, he took a loaf of bread, and after blessing it he broke it, gave it to them, and said, "Take; this is my body."

(Tami) Then he took a cup, and after giving thanks he gave it to them, and all of them drank from it. He said to them, "This is my blood of the covenant, which is poured out for many. Truly I tell you, I will never again drink of the fruit of the vine until that day when I drink it new in the kingdom of God."

(Samuel) Pendant le repas, il prit du pain, et après l'avoir béni, il le rompit le leur donna en disant : «Prenez et mangez ; ceci est mon corps.»

(Tami) Puis il prit une coupe, et après avoir rendu grâces, il la leur donna, et tout le monde en but. Il leur déclara : «ceci est mon sang, le sang de l'alliance, qui est versé pour beaucoup. En vérité, je vous le dis, je ne boirai plus jamais du fruit de la vigne jusqu'au jour où je le boirai nouveau dans le royaume de Dieu.»

Prayer after Communion:

(Samuel) We thank you for calling us to this banquet, for uniting us to Christ and to each other. Holy Creator, you have adopted us as your children, made us members of the body of Christ, chosen us to be witnesses of your love and grace. May we carry the experience we have shared with us through this holy week; give us wisdom to better understand what it means to carry a cross; humble us so that we may walk with you. Amen.

Prière après la communion:

(Samuel) Nous te remercions de nous avoir conviés.es à ce banquet, de nous avoir uni.es au Christ et les un.es aux autres. Toi, l'Auteur.e de la Création, tu nous as adopté.es comme tes enfants, tu fais de nous les membres du corps du Christ, tu nous choisi.es témoigner de ton amour et de ta grâce. Tout au long de cette Semaine Sainte, portons-donc avec nous l'expérience que nous venons de vivre ensemble. Tu nous donnes la sagesse pour mieux comprendre ce que porter sa croix veut dire. Tu nous rends humbles pour que nous puissions marcher avec toi. Amen

Hymn / Chant: Bread of Life, Feed My Soul MV194 (v.5)

Bread of Life, feed my soul, as the presence of the Spirit makes me whole.
Bread of life, fill my heart with the grace and mercy you impart.

And to Respond / Et de répondre

Offering: **(Lee Ann)** please consider using PAR or e-transfers for your donations (contact our treasurers - see announcements)

Offrande:

Dedication : What can I do? (MV 191)
What can I do? What can I bring?
What can I say? What can I sing?
I'll sing with joy. I'll say a prayer.
I'll bring my love. I'll do my share.

Dedication : What can I do? (MV 191)
Que puis-je faire? Que puis-je donner?
Que puis-je chanter? Que puis-je dire?
J'chante-rai ma joie; Je prierai;
Donne-rai d'l'a-mour; ferai ma part.

Gospel According to Mark 14:26-31

*The Disciples are told that fear will overcome them

Évangile selon Marc 14: 26-31

* On dit aux disciples que la peur les vaincra

(Lee Ann) When they had sung the hymn, they went out to the Mount of Olives. And Jesus said to them, "You will all become deserters; for it is written, 'I will strike the shepherd, and the sheep will be scattered.' But after I am raised up, I will go before you to Galilee." **Peter said to him, "Even though all become deserters, I will not."** **Jesus said to him, "Truly I tell you, this day, this very night, before the cock crows twice, you will deny me three times."** **But he said vehemently, "Even though I must die with you, I will not deny you."** **And all of them said the same.**

(Lee Ann) **Après avoir chanté des psaumes, ils allèrent au Mont des Oliviers. Et Jésus leur dit: «Vous deviendrez tous des déserteurs; car il est écrit: 'Je frapperai le berger, et les brebis seront dispersées. Mais une fois ressuscité, j'irai au-devant de vous, en Galilée.** Pierre lui dit : «même si tout le monde te déserte, moi, je ne le ferai pas.» Jésus lui répondit : «En vérité, je te le dis, aujourd'hui, cette nuit même, avant que le coq ne chante deux fois, tu me renieras trois fois. Mais Pierre répliqua passionnément : «même si je dois mourir avec toi, te nier, je ne ferai pas. Et tous dirent la même chose.

Anthem / Chant: Lord, I stretch My Hands to You (Virtual Choir / Chœur virtuel)

Prayers of the People: Jesus Prays in Gethsemane

(Linda) Now let us join our hearts, minds and spirits together in prayer. We connect with each other through the Holy Spirit calling out to God through our hope in Christ.

Our prayer is a time to let go in trust, asking God to transform us so that we can move forward unburdened, so that we can care for our neighbours and strangers infusing God's love into this world.

During our prayer we will pause to remember and name all those on our hearts. You are invited to name the people you know and love, You can do so out loud in your home, if you want to share you can type it into the chat box, and know that God hears you in the silence of your heart.

Center yourself within the love of God.

**Let us take a big breath,
God of Many Names, We thank you for persisting in making your presence known in so many different ways. You never give up on us despite our mistakes and grave errors that affect so many people.
You continue to break into our hardened hearts and lives persisting with a sense of justice.**

Living, Loving God, We pray for all people:
For those humans shut off from a full life
by tradition and practice.
For those people who are oppressed and exploited.
For those denied their freedom and dignity
by systems and authorities.
For those forced to leave their homelands because of their ideologies.
For those who labour too long and too hard
only to barely feed and clothe themselves and their families.
For those women and men who live lives
of quiet desperation
at the hands of the powerful and prestigious.”

Prière d'intercession Jésus prie à Gethsémani

(Linda) Maintenant, unissons nos cœurs, nos pensées et nos esprits ensemble dans la prière. Nous nous connectons avec chacun et chacune par le Saint-Esprit, en appelant à Dieu par notre espérance en Christ.

Notre prière est un moment pour lâcher prise en toute confiance, en demandant à Dieu de nous transformer pour que nous puissions avancer déchargé.es, afin que nous puissions prendre soin de nos voisins et voisines, ainsi que des personnes étrangères en insufflant l'amour de Dieu dans ce monde.

Au cours de notre prière, nous nous arrêterons pour nous souvenir et nommer tous ceux et toutes celles qui sont dans notre cœur, sans oublier toutes celles et tous ceux qui travaillent à nos soins. Vous êtes invité.es à nommer les personnes que vous connaissez et aimez, vous pouvez le faire à voix haute depuis chez vous, si le vous souhaitez, vous pouvez aussi taper les noms dans la boîte de discussion, sachant que Dieu vous écoute dans le silence de votre cœur.

Centrez-vous sur l'amour de Dieu.

Respirons profondément... Dieu aux nombreux noms, nous te remercions de persister à faire connaître ta présence de tant de manières différentes. Tu ne nous abandonne jamais malgré nos erreurs et de graves erreurs, c'est un fait pour tant de gens. Tu continues à pénétrer dans nos cœurs et nos vies endurcis, tu persistes avec un sens de la justice.

Dieu de vie et d'amour, nous prions pour tout le monde:

Pour ces humains, privés d'une vie bien remplie par la tradition et la pratique.

Pour ces personnes, opprimées et exploitées.

Pour ceux et celles qui sont privé.es de leur liberté et de leur dignité, par les systèmes et les autorités.

Pour celles et ceux qui sont contraint.es de quitter leur patrie à cause de leurs idéologies.

Pour ceux et celles qui travaillent trop longtemps et trop durement, uniquement pour à peine se nourrir et se vêtir, eux-mêmes et leurs familles.

Pour ces femmes et ces hommes qui vivent des vies de désespoir tranquille, aux mains des grands de ce monde.

(Linda) Empower your people with great and abundant love, so we can support each other in this time of uncertainty. Today we especially pray for...

(pause)

**“For those and all who suffer, we pray,
Asking that the church may once again
Give joyful expression to your creative love
That breaks down barriers
and unites individual to individual,
and community to community;
That gives meaning and hope to empty lives
and makes us reach out to each other in
generous self-giving;
That makes us more complete ourselves.”**

**“So, God,
Fulfill your promise in us
For the sake of all human beings,
With Christ we pray. Amen.”**

[F. Clark Saunders, Prayer of Intercession and Thanksgiving in *Courage for Hallelujahs*, UCPH: 1997, pg.11-12.]

Gospel According to Mark 14:32-50

(Samuel) They went to a place called Gethsemane; and he said to his disciples, “Sit here while I pray.” He took with him Peter and James and John, and began to be distressed and agitated. And he said to them, “I am deeply grieved, even to death; remain here, and keep awake.” And going a little farther, he threw himself on the ground and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him. He said, “Abba, Father, for you all things are possible; remove this cup from me; yet, not what I want, but what you want.”

He came and found them sleeping; and he said to Peter, “Simon, are you asleep? Could you not keep awake one hour? Keep awake and pray that you may not come into the time of trial; the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.” And again he went away and prayed, saying the same words. And once more he came and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they did not know what to say to him.

(Linda) **Donne à ton peuple les moyens d'un amour grand et abondant, afin que nous puissions nous soutenir les uns les autres en cette période d'incertitude. Aujourd'hui, nous prions spécialement pour...**

(pause)

«Pour tous ceux et celles qui souffrent, nous prions, demandant que l'église puisse à nouveau donner une expression joyeuse à ton amour créatif, qui fait tomber les barrières et unit l'individu à l'individu, et communauté à communauté; qui donne du sens et de l'espoir à des vies vides et nous fait tendre la main les uns aux autres dans un généreux don de soi; qui nous rend plus complets nous-mêmes.

"Donc Dieu, tiens la promesse en nous, pour le bien de tous les êtres humains, par le Christ, nous prions. Amen."

[F. Clark Saunders, Prière d'intercession et encouragement dans le *courage pour les Hallelujahs*, UCPH: 1997, p. 11-12.]

Évangile selon Marc 14: 32-50

(Samuel) Ils allèrent ensuite dans un lieu appelé Gethsémané, et Jésus dit à ses disciples: Asseyez-vous ici, pendant que je prierai. Il prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et il commença à éprouver de la frayeur et des angoisses. Il leur dit: Mon âme est triste jusqu'à la mort; restez ici, et veillez. Puis, ayant fait quelques pas en avant, il se jeta contre terre, et pria que, s'il était possible, cette heure s'éloignât de lui. Il disait: Abba, Père, toutes choses te sont possibles, éloigne de moi cette coupe! Toutefois, non pas ce que je veux, mais ce que tu veux.

Et il vint vers les disciples, qu'il trouva endormis, et il dit à Pierre: Simon, tu dors! Tu n'as pu veiller une heure! Veillez et priez, afin que vous ne tombiez pas en tentation; l'esprit est bien disposé, mais la chair est faible. Il s'éloigna de nouveau, et fit la même prière. Il revint, et les trouva encore endormis; car leurs yeux étaient appesantis. Ils ne surent que lui répondre.

(Samuel) He came a third time and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? Enough! The hour has come; the Son of Man is betrayed into the hands of sinners. Get up, let us be going. See, my betrayer is at hand."

Immediately, while he was still speaking, Judas, one of the twelve, arrived; and with him there was a crowd with swords and clubs, from the chief priests, the scribes, and the elders. Now the betrayer had given them a sign, saying, "The one I will kiss is the man; arrest him and lead him away under guard."

So when he came, he went up to him at once and said, "Rabbi!" and kissed him. Then they laid hands on him and arrested him. But one of those who stood near drew his sword and struck the slave of the high priest, cutting off his ear.

Then Jesus said to them, "Have you come out with swords and clubs to arrest me as though I were a bandit? Day after day I was with you in the temple teaching, and you did not arrest me. But let the scriptures be fulfilled." All of them deserted him and fled.

(Samuel) Il revint pour la troisième fois, et leur dit: Dormez maintenant, et reposez-vous! C'est assez! L'heure est venue; voici, le Fils de l'homme est livré aux mains des pécheurs. Levez-vous, allons; voici, celui qui me livre s'approche.

Et aussitôt, comme il parlait encore, arriva Judas l'un des douze, et avec lui une foule armée d'épées et de bâtons, envoyée par les principaux sacrificateurs, par les scribes et par les anciens. Celui qui le livrait leur avait donné ce signe: Celui que je baiserais, c'est lui; saisissez-le, et emmenez-le sûrement.

Dès qu'il fut arrivé, il s'approcha de Jésus, disant: Rabbi! Et il le baisa. Alors ces gens mirent la main sur Jésus, et le saisirent. Un de ceux qui étaient là, tirant l'épée, frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille.

Jésus, prenant la parole, leur dit: Vous êtes venus, comme après un brigand, avec des épées et des bâtons, pour vous emparer de moi. J'étais tous les jours parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez pas saisi. Mais c'est afin que les Écritures soient accomplies. Alors tous l'abandonnèrent, et prirent la fuite.

Hymn / Chant: God Weeps MV 78

God weeps at love withheld, at strength mis-used,
At children's innocence abused, and till we change the way we love, God weeps.

God bleeds at anger's fist, at trust betrayed,
At women battered and afraid, and till we change the way we win, God bleeds.

God cries at hungry mouths, at running sores,
At creatures dying without cause, and till we change the way we care, God cries.

God waits for stones to melt, for peace to seed,
For hearts to hold each other's need, and till we understand the Christ, God waits.

Final Blessing: Jesus is Arrested

(Tami) “Have you come out with swords and clubs to arrest me as though I were a bandit? Day after day I was with you in the temple teaching, and you did not arrest me. But let the scriptures be fulfilled.” All of them deserted him and fled.

May we spend this week in contemplation of the true cost of discipleship, may we watch and pray with Jesus in the garden, may we face the struggle, face the challenge, face the pain and the sorrow, may we face the darkness with our sisters and brothers in Christ.

Postlude: Pie Jesu (from Gabriel Faure's Requiem)
Recorded by Eleanor Gang & Maryse Simard

(Tami) «Êtes-vous sortis avec des épées et des gourdins pour m'arrêter comme si j'étais un bandit? Jour après jour, j'étais avec vous dans le temple et vous ne m'avez pas arrêté. Mais pour que les Écritures s'accomplissent : "Tous l'ont abandonné et ont fui ».

Pouvons-nous passer cette semaine-ci en contemplation du coût réel de la formation de disciple? Pussions-nous veiller et prier avec Jésus dans le jardin, puissions-nous affronter la lutte, relever le défi, affronter la douleur et la chagrin, puissions-nous affronter les ténèbres avec nos sœurs et frères en Christ.

Postlude: Pie Jesu (de Gabriel Faure's Requiem)
Recorded by Eleanor Gang & Maryse Simard

Bénédition finale: Jésus est arrêté